

1785

FACTS

Date:
1785

Page number:
58r

Mentioned people:
Karen Ibsen
Louise Moltke
Anders Schifter
Bolette Cathrine Schifter
Christen Rasmussen Schifter
Christiane Schifter
Jens Schifter
Peter Christian Schifter
Rasmus Schifter

TRANSCRIPTION

Capitaine i det Kongel: Danske Octrojerede

Asiatiske Compagnies Tieneste,

föd i Engerslev Aarhus Stift

den 21^{de} Januarii 1741.

död i Kiöbenhavn

den 8^{de} Januarii 1785.

I Ægteskab med hans efterladte Enke

Karen Ibsen

avlede han sex Börn¹ fiire Sønner og toe Döttre,

hvoraf en Sön er gaaet for ham ind i Evigheden.

I ham

mistede Selskabet et virksomt Lem,

Religionen en sand Tilbeder,

hans Hustrue en öm Ægtefælle,

hans Börn en omhyggelig Fader.

\\A° 1786.\\ (100.) Wurde ein gantz simpler Leichen-Sarg für die Frau

>(100.) Leichen-Sarg für die Frau Gräfin von Knuht in die Stifts-Kirche zu Wallöe.<

Gräfin von Knuht,² gebohren von Moltke, Decanisse des Stiftes Wallöe, aus Nordischem Marmor verfertigt und im Maji Monath in der Kirche beÿ besagtem Stifte aufgesetzt, woran folgende Inscription mit vergoldeten Buchstaben eingehauen worden:³

Her giemmes det dödelige af

Frue Louise Moltke Grevinde af Knuht

¹ De seks børn var Rasmus Schifter, Jens Schifter, Peter Christina Schifter, Anders Schifter, Bolette Schifter og Christiane Schifter jf. J.E. Georg Holm 1916, Tavle IV. [x](#) [x](#)

² I håndskriftet staves navnet Knuth nogle steder, som her, Knuht. [x](#) [x](#)

³ Fr. J. Meier 1877, p. 163; Karin Kryger 1985, p. 314; kisten står ikke i Vallø Slotskirke som manuskriptet antyder men i Valløby Kirke. [x](#) [x](#)

Capitaine i det Kongel. Danske Octroyerede
Asiatiske Compagnies Tjeneste,
født i Engerslevi Kirkehus-Stift
den 21^{de} Januarii 1741.
død i Kiøbenhavn
den 8^{de} Januarii 1785.

A. A. Ektefærd med hans efterladte Encke

Karen Nissen

avlede han sex Børn, fire Sønner og to Døttre,
hvoraf en Søn ergaet for ham ind i Erigheden.

Ikke

mistede Selskabet et virksomt Lem,
Religionen en sand Tjener,
hans Hustru en om A. gtefælle,
hans Børn en omhyggelig Fader.

N^o 1786. (100) Werd ein ganz simpler Kisten-Berg, für die Frau
Gräfin von Knudt, geboren von Moltke, Deca-
nisse des Bischofs Hölzer, aus Kordischen Marmor
verfertigt und im Jahr Monath in der Kirche bei
St. Johannis St. aufgestellt, woran folgende Inscription
mit vergoldeten Buchstaben eingegraben worden:

(100) Leichen-Stein
für die Frau
Gräfin von
Knudt in die
St. Johannis-
Kirche
zu Kallwe.

H. er giemmes det dødelige af
Frue Louise Moltke Grevinde af Knudt